



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
20 January 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

2-20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, предваряющий представление
пятого периодического доклада Латвии
(CAT/C/LVA/5)***

**Конкретная информация об осуществлении статей 1-16
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими
рекомендациями Комитета****

Статьи 1 и 4

1. Просьба предоставить обновленную информацию о мерах по включению во внутреннее законодательство преступления пытки и по принятию определения, содержащего в статье 1 Конвенции, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 5).
2. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил свою обеспокоенность в связи с тем, что акты пыток, а также попытки совершения пыток и деяния, представляющие собой соучастие или участие в совершении пыток, могут в определенных случаях подпадать под действие ограничений, связанных с исковой давностью (пункт 7(с)). Просьба предоставить информацию о принятых мерах по решению данной проблемы и, в целом, по пресечению безнаказанности лиц, совершающих такие деяния.

* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с новой факультативной процедурой, утвержденной Комитетом на его тридцать восьмой сессии, которая состоит в подготовке и принятии перечня вопросов, подлежащих препровождению государствам-участникам перед представлением ими соответствующего периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов составят содержание его доклада в соответствии со статьей 19 Конвенции.

** Номера пунктов в скобках указывают на пункты принятых Комитетом предыдущих заключительных замечаний, опубликованных в документе с условным обозначением CAT/C/LVA/CO/2.

Статья 2

3. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба предоставить информацию о принятых мерах для обеспечения эффективного функционирования Бюро омбудсмена (пункт 6). Просьба, в частности, предоставить обновленную информацию о количестве его сотрудников и о выделяемых ему финансовых ресурсах. Просьба также предоставить обновленную информацию о мандате данного учреждения и о том, каким образом он выполняется. Кроме того, просьба указать, какие меры были приняты государством-участником с целью обеспечить соответствие института омбудсмена Парижским принципам, в том числе в отношении его независимости, а также с целью получения аккредитации при Международном координационном комитете национальных правозащитных учреждений.

4. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба предоставить информацию о принятых эффективных мерах, имеющих целью обеспечить на практике предоставление всем заключенным основополагающих правовых гарантий, включая право на уведомление родственников или третьей стороны (пункт 7). Просьба, в частности, указать, гарантирует ли государство-участник официально в законодательном порядке и соблюдает ли оно полностью на практике право заключенных на доступ к врачу, по возможности по их собственному выбору, с самого начала лишения их свободы. Кроме того, просьба предоставить обновленную информацию о принятых мерах по обеспечению эффективного права на доступ к адвокату с самого начала лишения свободы и на этапе проведения следствия, всего процесса судебного разбирательства и на этапе рассмотрения апелляций. В этой связи просьба предоставить информацию о принятых мерах для создания адвокатам надлежащих условий работы в центрах содержания под стражей и предварительного заключения, а также сообщить о функционировании системы оказания юридической помощи, в том числе о финансировании этой системы.

5. Просьба осветить меры, принятые с целью дальнейшего сокращения срока содержания под стражей и предварительного заключения до официального предъявления обвинений. Просьба подробно осветить любые меры, принятые с целью разработки и использования альтернатив лишению свободы, включая пробацию, посредничество, общественные работы или осуждение с отсрочкой исполнения. Просьба информировать Комитет об эффективности и результатах этих мер.

Статья 3

6. Просьба предоставить информацию о любых принятых мерах по обеспечению осуществления государством-участником всех его обязательств, связанных с недопустимостью принудительного возвращения в соответствии со статьей 3 Конвенции, включая учет всех относящихся к каждому делу обстоятельств. Просьба сообщить о любых полученных запросах о выдаче и предоставить подробную информацию по всем случаям выдачи, возвращения или высылки, имевшим место после предыдущего доклада.

7. Просьба указать, подписывало ли государство-участник какие-либо соглашения, касающиеся возвращения просителей убежища. Если да, то просьба предоставить информацию о любых гарантиях, включенных в такое соглашение с целью недопущения нарушения статьи 3 Конвенции.

8. Комитет будет признателен за предоставление государством-участником следующих сведений:

а) информации о принятых мерах по обеспечению того, чтобы помещение под стражу просителей убежища использовалось лишь в исключительных обстоятельствах или в качестве крайней меры и лишь в течение как можно более короткого срока, как это отмечалось в предыдущих заключительных замечаниях Комитета;

б) сведений о принятых мерах по обеспечению каждому человеку, содержащемуся под стражей в соответствии с иммиграционным законодательством, эффективных юридических средств обжалования законности административных решений о его содержании под стражей, депортации или возвращении. Предусматривают ли эти меры продление крайних сроков, установленных в рамках процедуры ускоренного предоставления убежища, в особенности для того, чтобы гарантировать возможность подачи эффективной апелляции, а также получения юридической помощи на практике? В этой связи просьба предоставить данные о количестве случаев, когда просители убежища обращались за юридической помощью и когда им такая помощь оказывалась;

с) подробных и дезагрегированных статистических данных о количестве лиц, ищущих убежища в государстве-участнике, и о количестве таких лиц, содержащихся под стражей;

д) информации о статусе проекта закона об убежище в Латвии.

9. Просьба предоставить информацию о принятых мерах по предупреждению, пресечению и наказанию нарушений предусмотренных Конвенцией прав лиц без гражданства и лиц, не являющихся гражданами.

Статьи 5 и 7

10. Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по каким-либо причинам за период после рассмотрения предыдущего доклада любой запрос третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступления пытки, и начало ли оно в результате этого свое собственное судебное преследование такого лица. Если да, то просьба указать, каково положение дел в таком преследовании и каковы его результаты.

Статья 10

11. С учетом предыдущих заключительных замечаний просьба предоставить:

а) обновленную информацию о принятых мерах по дальнейшей разработке учебных программ для обеспечения того, чтобы сотрудники правоприменительных органов, пенитенциарных учреждений и пограничной службы и медицинский персонал имели полное представление о положениях Конвенции, о том, что нарушения не останутся безнаказанными, что по ним будут проводиться расследования, а нарушители будут подвергаться судебному преследованию (пункт 9);

б) сведения о принятых мерах по обеспечению того, чтобы все соответствующие сотрудники прошли специальную подготовку по выявлению признаков применения пыток и жестокого обращения, а также о мерах по интеграции Стамбульского протокола в процесс подготовки врачей, включая перевод Руководства на латвийский язык;

с) информацию о том, была ли государством-участником разработана и внедрена методика оценки такой подготовки и учебных программ и их эффективности и воздействия на сокращение случаев пыток и жестокого обращения. В случае положительного ответа просьба предоставить информацию о содер-

жании такой методики, порядке ее осуществления, а также о результатах выполненных мер.

Статья 11

12. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба предоставить информацию о принятых мерах для эффективного и систематического мониторинга всех мест лишения свободы, в том числе путем составления исчерпывающих списков по всем местам лишения свободы, включая места содержания под стражей иностранцев, а также путем создания центрального реестра заключенных (пункт 14). В этой связи просьба сообщить о ходе работы по созданию общей базы данных, позволяющей определить местонахождение каждого заключенного и/или осужденного в пенитенциарной системе, а также в системе пробации. Просьба предоставить за период после рассмотрения предыдущего доклада обновленную информацию о частоте посещений инспектирующими органами мест содержания под стражей в полиции, а также информацию о принятых мерах по итогам таких посещений.

Статьи 12 и 13

13. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба предоставить подробную информацию о принятых дополнительных мерах по обеспечению быстрого, беспристрастного и эффективного расследования всех утверждений о пытках и жестоком обращении со стороны сотрудников правоприменительных органов, привлечения нарушителей к судебной ответственности и вынесения соответствующих приговоров виновным. Просьба указать, проводятся ли такие расследования независимым органом, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 17). Кроме того, просьба также указать, отстраняются ли от исполнения должностных обязанностей или переводятся на другую работу в период проведения расследования должностные лица, подозреваемые в предположительных случаях применения пыток и жестокого обращения.

14. Просьба предоставить обновленную информацию о принятых мерах по созданию эффективной системы сбора всех статистических данных о мониторинге осуществления Конвенции на национальном уровне, включая жалобы, расследования, привлечение к суду и обвинительные приговоры по делам, связанным с пытками и жестоким обращением, торговлей людьми и насилием в семье и сексуальном насилии, а также о компенсации, предоставленной жертвам, и об их реабилитации (пункт 22). Просьба предоставить подборку данных в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности лиц, обратившихся с жалобами. В этой связи просьба предоставить информацию о деятельности Статистической и аналитической группы Бюро собственной безопасности государственной полиции и о собранных ею данных. Кроме того, просьба сообщить о принятых мерах по обеспечению недопущения злоупотреблений при сборе таких данных.

Статья 14

15. Просьба описать принятые меры по предоставлению жертвам возмещения и справедливой и адекватной компенсации, в том числе средств для возможно более полной реабилитации, а также по разработке специальной программы оказания помощи жертвам пыток и жестокого обращения, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 18). Кроме того, следует предоставить информацию о любых програм-

мах возмещения вреда жертвам пыток и жестокого обращения, включая лечение травм и другие формы реабилитации, а также о выделении надлежащих ресурсов для обеспечения эффективного функционирования таких программ. Просьба предоставить данные о количестве жертв, получающих компенсацию, и о суммах, назначаемых в таких случаях, а также о количестве жертв, получивших иные виды помощи, а также указать, какие виды помощи они получали.

Статья 16

16. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 11) просьба предоставить информацию о принятых государством-участником мерах по приведению своего законодательства и практики, в том что касается ареста и содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей, в полное соответствие с международно-признанными принципами. В этой связи просьба сообщить о принятых мерах с целью обеспечения того, чтобы лишение свободы, в том числе досудебное содержание под стражей, использовалось лишь в исключительных обстоятельствах или в качестве крайней меры и в течение, по возможности, наиболее короткого срока. Просьба сообщить о любых усилиях по разработке и использованию альтернативных лишению свободы мер, в том числе пробации, посредничества, общественных работ или наказаний с отсрочкой исполнения. Кроме того, просьба указать, был ли принят государством-участником план действий на базе Основных руководящих принципов политики в области использования приговоров к лишению свободы и содержания под стражей несовершеннолетних на 2007–2013 годы, а также были ли выделены необходимые ресурсы для его эффективного осуществления и принятия последующих мер. Просьба предоставить подробную информацию об осуществлении, а также о воздействии и эффективности таких мер.

17. Просьба описать принятые меры по улучшению условий содержания под стражей в местах лишения свободы для лиц моложе 18 лет, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 11). Просьба, в частности, подробно сообщить о разработке более актуальных и современных программ, направленных на ресоциализацию, а также программ подготовки, конкретно рассчитанных на сотрудников тюрем, работающих с несовершеннолетними правонарушителями. Просьба представить подробную информацию о ходе осуществления, а также об эффективности и воздействии таких программ на условия содержания в местах лишения свободы несовершеннолетних правонарушителей.

18. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (пункт 12) просьба представить обновленную информацию о:

а) прилагаемых усилиях по сокращению переполненности пенитенциарных учреждений. В этой связи просьба сообщить о ходе работы в связи с ремонтом и строительством тюрем в контексте Концепции развития пенитенциарных учреждений, в том числе о бюджетных ассигнованиях, а также о применении мер, альтернативных тюремному заключению;

б) принятых мерах с целью дальнейшего улучшения условий содержания в местах лишения свободы, включая тюрьмы и камеры краткосрочного заключения в полицейских участках и центры содержания под стражей незаконных иммигрантов. Просьба, в частности, сообщить о принятых мерах по предоставлению заключенным надлежащего медико-санитарного обслуживания и по улучшению режима, применяемого в отношении лиц, приговоренных к пожизненному тюремному заключению, как это рекомендовано Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего дос-

тоинство обращения или наказания (ЕКПП) (СРТ/inf (2008) 15, пункты 53-55 и 63).

Просьба предоставить подробную информацию о ходе осуществления этих мер, а также об их эффективности и воздействии на переполненность тюрем и условия содержания заключенных.

19. Просьба проинформировать Комитет о принятых мерах по выявлению и документированию случаев насилия между заключенными и представить Комитету сводные данные в разбивке по соответствующим показателям. Просьба указать, использовало ли государство-участник эти данные с целью разработки надлежащих превентивных стратегий. Если да, то просьба подробно сообщить о содержании таких стратегий и их воздействии на сокращение количества случаев насилия между заключенными. Кроме того, просьба сообщить о принятых мерах по обеспечению того, чтобы в каждом случае медицинского заключения о том, что полученные травмы соответствуют утверждениям о случаях насилия между заключенными, этот вопрос незамедлительно доводился до сведения соответствующего прокурора, который отдает распоряжение о проведении предварительного расследования.

20. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что Закон о порядке содержания помещенных под стражу лиц, в котором предусмотрены нормы для условий краткосрочного содержания под стражей в камерах полицейских участков, не распространяется на камеры в небольших полицейских участках (пункт 10). Просьба предоставить информацию о принятых государством-участником мерах по решению этой проблемы. Кроме того, просьба предоставить более подробную информацию о Законе о порядке содержания помещенных под стражу лиц. Предусматривается ли этим Законом установление норм для всех мест лишения свободы, и если да, то каковы эти нормы? Просьба также указать, используются ли по-прежнему полицейские камеры краткосрочного содержания под стражей для продолжительных периодов содержания под стражей.

21. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба предоставить информацию о принятых мерах по предупреждению самоубийств и опасности членовредительства в местах лишения свободы (пункт 13). В этой связи просьба указать, была ли государством-участником принята стратегия по предупреждению самоубийств в тюрьмах, предусматривающая вопросы выявления, отчетности, сбора данных, профессиональной подготовки и обучения, а также создание групп социальной реабилитации для заключенных и обеспечения того, чтобы по всем случаям самоубийств и других внезапных смертей проводилось незамедлительное и эффективное расследование. Следует также предоставить информацию о ходе осуществления этих мер, об их эффективности и воздействии на количество самоубийств и внезапных смертей. Просьба предоставить данные о количестве самоубийств и других случаях внезапной смерти в местах лишения свободы.

22. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил обеспокоенность в связи с существующими в психиатрических учреждениях и лечебницах условиями (пункт 15). Просьба предоставить обновленную информацию о принятых мерах для решения данной проблемы, включая издание инструкций по использованию методов физического сдерживания и ограничение использования одиночного заключения крайними случаями, используя эту меру, по возможности, в течение самых коротких сроков под строгим наблюдением и с возможностью судебного контроля. Просьба также сообщить, был ли государством-участником принят проект программы по улучшению состояния психи-

ческого здоровья населения на 2008–2013 годы. Если да, то просьба предоставить подробную информацию о ее содержании и воздействии, в частности, на условия содержания в психиатрических учреждениях и лечебницах. Кроме того, просьба предоставить обновленную информацию о воздействии поправок к Закону о лечении на условия содержания в психиатрических учреждениях и лечебницах.

23. В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба предоставить информацию о мерах, принятых к тому, чтобы четко и недвусмысленно дать понять сотрудникам полиции на всех уровнях, что пытки, чрезмерное применение силы и жестокое обращение являются неприемлемыми, и обеспечить, чтобы сотрудники правоприменительных органов использовали силу лишь в случае крайней необходимости и в той мере, в которой это требуется для выполнения ими своих обязанностей. В этой связи просьба сообщить о принятых мерах по соблюдению на практике Кодекса профессиональной этики и поведения сотрудников государственной полиции 2003 года. Кроме того, просьба указать, применяет ли государство-участник санкции, которые соразмерны правонарушениям, и проводит ли оно сбор статистических данных о наложенных дисциплинарных взысканиях (пункт 16).

24. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 20) просьба предоставить:

а) подробную информацию о прилагаемых дальнейших усилиях по предупреждению, пресечению и наказанию насилия в отношении женщин и детей, в том числе насилия в семье. Предусматривают ли эти усилия, в частности, включение определения насилия в семье в Уголовный кодекс и признается ли изнасилование в браке в качестве отдельного преступления? Просьба сообщить об эффективности и воздействии этих усилий на сокращение случаев насилия в отношении женщин и детей;

б) информацию о том, принимает ли государство-участник непосредственное участие в программах реабилитации и оказания правовой помощи и проводит ли оно более широкие просветительские кампании для должностных лиц, которые непосредственно контактируют с жертвами. Просьба сообщить о содержании и имплементации проекта программы по обеспечению равенства мужчин и женщин на 2007–2010 годы, плана действий по предупреждению уголовных преступлений на сексуальной и гендерной почве и плана действий на 2004–2013 годы по реализации Государственного программного документа в области защиты семьи, а также сообщить о воздействии и эффективности этих мер;

в) статистические данные о количестве жалоб, касающихся насилия в семье, и о связанных с ними расследованиях, преследованиях, осуждениях и наказаниях, а также о компенсациях, предоставленных жертвам.

25. В связи с насилием в отношении детей Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии выразила свою обеспокоенность по поводу сексуальной эксплуатации детей, включая возросшую детскую порнографию и детский секс-туризм (A/HRC//12/23/Add.1). Просьба предоставить информацию о принятых мерах для решения этой проблемы.

26. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункт 19) просьба предоставить обновленную информацию о принятых мерах в целях:

а) борьбы с дискриминацией и жестоким обращением в отношении уязвимых групп, особенно рома и общины ЛГБТ. В этой связи просьба предоставить информацию о мерах по принятию всеобъемлющего законодательства, касающегося преступлений на почве ненависти, а также по строгому соблюдению существующего соответствующего законодательства и нормативных положений, предусматривающих наказание таких деяний;

б) обеспечения мультикультурного состава и надлежащей подготовки и обучения сотрудников правоприменительных органов и прокуратуры с целью укрепления соблюдения этого законодательства;

в) обеспечения незамедлительных, беспристрастных и тщательных расследований по всем мотивированным такими соображениями деяниям, а также судебного преследования и применения к виновным, включая сотрудников правоприменительных органов, соответствующих мер наказания, которые учитывали бы серьезный характер их деяний.

Просьба предоставить информацию о ходе выполнения и содержании Национального плана действий "Рома в Латвии, 2007–2009 годы" и Национальной программы по поощрению терпимости на 2005–2009 годы и на 2009–2013 годы, а также о предоставляемом финансировании на осуществление этих программ. Следует также предоставить данные об эффективности и воздействии всех этих мер с точки зрения сокращения количества преступлений, совершенных по расовым мотивам. В этой связи просьба также проинформировать Комитет о принятых мерах по систематическому сбору данных о преступлениях, совершенных по расовым мотивам.

27. Комитет и Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости рекомендовали государству-участнику упростить и облегчить процедуру натурализации и интеграции неграждан и лиц без гражданства, а также выполнить обязательства, установленные Конвенцией 1961 года о сокращении безгражданства (CAT/C/LVA/CO/2, пункт 19, и A/HRC/7/19/Add.3, пункт 88). Просьба предоставить информацию о принятых мерах в ответ на эти рекомендации.

28. Просьба предоставить информацию о:

а) принятых мерах по преследованию и наказанию торговли людьми, в том числе посредством строгого применения соответствующих законов. Просьба указать, проводит ли государство-участник общенациональные просветительские кампании, осуществляет ли оно соответствующие программы помощи, реабилитации и реинтеграции для жертв торговли людьми и проводит ли подготовку для сотрудников правоприменительных органов, миграционных служб и пограничной полиции по вопросам, касающимся причин, последствий и распространенности торговли людьми и других форм эксплуатации. Следует также предоставить данные об эффективности и воздействии этих мер на сокращение случаев торговли людьми;

б) жалобах, расследованиях, преследовании и наказании виновных, а также о компенсации, предоставленной жертвам в связи со случаями торговли людьми.

Прочие вопросы

29. Просьба указать конкретные меры, принятые за период после предыдущих заключительных замечаний с целью ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

30. Просьба указать, какие меры были приняты с целью признания компетенции Комитета в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 25).

31. Комитет отмечает, что он не получил дополнительную информацию от государства-участника в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 28 предыдущих заключительных замечаний Комитета. Соответствующее напоминание было сделано Специальным докладчиком по последующим мерам в связи с заключительными замечаниями в его письме от 29 апреля 2009 года. Просьба предоставить запрошенную информацию.

32. Просьба предоставить обновленную информацию о принятых государством-участником мерах в ответ на любые террористические угрозы и указать, влияют ли и как влияют эти меры на гарантии защиты прав человека в законодательстве и на практике, а также указать, каким образом оно обеспечивает, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, соответствовали всем его обязательствам по международному праву. Просьба сообщить, какая соответствующая профессиональная подготовка организована для сотрудников правоприменительных органов, указать число и категории обвинений, вынесенных на основании такого законодательства, средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, в отношении которых применяются меры по борьбе с терроризмом, и сообщить, имеются ли жалобы на несоблюдение международных стандартов и каковы результаты этих жалоб.

Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции

33. Просьба предоставить за период, прошедший со времени предыдущего периодического доклада, подробную информацию о соответствующих новых изменениях в нормативно-правовой и институциональной базе, на основе которых осуществляется поощрение и защита прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения.

34. Просьба предоставить за период, прошедший со времени предыдущего периодического доклада, подробную информацию о новых политических, административных и иных мерах в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая информацию о любых национальных планах и программах, выделенных на их осуществление ресурсов, имеющихся в их распоряжении средств, их целях и результатах.

35. Просьба предоставить за период, прошедший со времени рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2007 году, любую иную информацию о новых мерах и изменениях, направленных на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.